



CLASSIQUES  
GARNIER

DELAPLACE (Denis), « Jalons chronologiques », *L'article "Argot" au fil des dictionnaires depuis le XVII<sup>e</sup> siècle*, p. 295-298

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-0944-8.p.0295](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-0944-8.p.0295)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2013. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## JALONS CHRONOLOGIQUES<sup>1</sup>

1453-1460 – Affaire des Coquillards de Dijon. Dans les premières pièces du procès, qui datent de 1455, on trouve un recensement du jargon de ces bandits.

Après 1477 – Un manuscrit datable de la fin du xv<sup>e</sup> siècle et conservé à la bibliothèque royale de Stockholm après avoir appartenu à Fauchet au xvi<sup>e</sup> siècle recueille de nombreuses pièces poétiques qui ne sont pas toutes de Villon, notamment une série de cinq ballades en jargon sans nom d’auteur et qui ne se trouvent dans aucune autre source ancienne ; la première fait allusion à des Coquillards ainsi que la quatrième dont l’envoi forme approximativement en acrostiche le nom de Villon. Voir aussi 1883-84 pour l’édition de Vitu.

1489 – *Le grant testament Villon, & le petit. Son codicille. Le jargon & ses balades*. Cette première édition imprimée des œuvres du poète à Paris par P. Levet présente successivement une version courte du *Testament*, quelques pièces diverses, six ballades en jargon réunies sous le titre « Le jargon et jobellin dudit Villon » et dont on n’a aucune trace antérieure sur aucun manuscrit, puis le « *Petit Testament* ». La première de ces ballades en jargon présente quelques ressemblances fortes avec la première de la série du manuscrit « Fauchet » ; la deuxième évoque les Coquillards.

1565 – Estienne Henri, *Traicté de la conformité du language François avec le Grec*. Allusion au jargon des larrons.

1596 – Pechon de Ruby, *La Vie genereuse des Mercelots, Gueuz, et Boesmiens*. Avec un petit dictionnaire de jargon des blesches (petits merciers ambulants) et des mendiants. Plusieurs rééditions infidèles, anciennes et modernes.

1597 – Bouchet Guillaume, *Second livre des Serees*. Dans la xv<sup>e</sup> serée (soirée), l’auteur, mort en 1594, donne un petit glossaire de jargon.

---

1 Parmi les dictionnaires présentés ci-après dans la table des matières, seuls figurent ici ceux qui m’ont paru importants pour l’histoire de l’argot.

- 1597 – Lasphrise (Marc de, sieur de Papillon), *Les premières Œuvres poétiques du capitaine Lasphrise*, Paris, Jean Gesselin. La page 459 de ce recueil donne un « Sonnet en authentique langage soudardant » avec force termes de jargon (voir Michel 1856, p. x-xi).
- Entre fin 1628 et 1630 – Chereau Ollivier, *Le Jargon ou Langage de l'Argot réformé*. Édition troyenne de Nicolas Oudot introuvable, mais reprise explicitement par une édition lyonnaise de 1630 et incluant un petit dictionnaire du jargon de l'Argot (nom donné à la corporation des mendiants). On a conservé aussi une édition parisienne, sans date, par la Veuve Du Carroy, mais elle présente de nombreuses lacunes. Des dizaines de rééditions infidèles, anciennes ou modernes.
- 1630 – Anonyme, *La Complainte des Argotiers. Tirée d'un Dialogue de deux Myons de l'Argot par le Regnaudin Mollancheur, en la Vergne de Misericorde*, Troyes, Pierre des Molins, 1630. On a conservé aussi une reproduction faite au début du XIX<sup>e</sup> siècle d'un livret parisien de 1630 au contenu à peu près semblable : *Responce et Complaincte au Grand Coesre sur le Jargon de l'Argot Réformé*, Paris, Jean Martin, 1630.
- 1640a – Oudin Antoine, *Curiositez Françaises pour Supplement aux Dictionnaires [...]*; 1640b : *Recherches Italiennes et Françaises ou Dictionnaire contenant outre les mots ordinaires, une quantité de Proverbes & de Phrases, pour l'intelligence de l'une & l'autre langue*, première partie (italien-français).
- 1642 – Oudin Antoine, *Seconde Partie des Recherches Italiennes et Françaises contenant les Mots François expliquez par l'Italien*.
- 1645 (et 1660) – Oudin Antoine, *Trésor des deux langues espagnolle et française de César Oudin*.
- 1680 – Richelet César-Pierre, *Dictionnaire François contenant les mots et les choses*. Le mot *argot-2* n'y apparaît nulle part.
- 1690 – Furetière Antoine, *Dictionnaire Universel*. Mention du « Jargon de l'Argot » dans plusieurs articles.
- 1694 – Ménage Gilles (1613-1692), *Dictionnaire étymologique ou Origines de la langue française*. Mention du livret du *Jargon* à l'article NARQUOIS.
- 1694 – Richelet César-Pierre, *Nouveau Dictionnaire François Contenant generalement tous les mots, les matieres*. Cette nouvelle édition à Cologne du *Dictionnaire François* recense le mot *argot-2* avec son acception langagière.

- 1701 – Nouvelle édition du *Dictionnaire Universel* de Furetière, par Basnage de Bauval. Ajout de l'acception langagière d'*argot-2* dans l'article ARGOT.
- 1706 – Nouvelle édition du *Dictionnaire François contenant les mots et les choses* de Richelet. L'article ARGOT est repris constamment dans les rééditions suivantes, par exemple dans le *Dictionnaire de la langue française ancienne et moderne* de 1732.
- 1718 – Seconde édition du *Dictionnaire de l'Académie*. Ajout d'un article ARGOT inspiré de Richelet (1706).
- 1718 – Le Roux Philibert Joseph, *Dictionnaire comique, satyrique, critique, burlesque, libre et proverbial*. Présence d'un article ARGOT.
- 1724 – Sauval Henri (1623-1676), *Histoire et Recherche des Antiquités de la Ville de Paris*. Passage très fantaisiste sur les cours des Miracles et sur le « Royaume Argotique », écrit entre 1653 et 1676.
- 1725 – Grandval (ou Granval) [Nicolas Ragot, dit], *Le Vice puni, ou Cartouche, poème*. Avec un double dictionnaire « argot-françois » et « françois-argot ».
- 1750 – Ménage Gilles (1613-1692), *Dictionnaire étymologique de la langue française*, nouvelle édition. Création d'un article ARGOT absent de l'édition de 1694.
- 1828-1829 – Vidocq Eugène-François, *Mémoires de Vidocq*. Vidocq en est le signataire, mais a utilisé des « teinturiers » (« nègres » de l'époque).
- 1829 – Hugo Victor, *Le Dernier Jour d'un Condamné*.
- 1831 – Hugo Victor, *Notre-Dame de Paris*.
- 1833 – Article ARGOT par Moreau-Christophe dans le tome III du *Dictionnaire de la conversation et de la lecture*. Premier grand article encyclopédique consacré à l'argot et incluant un lexique.
- 1837 – Vidocq Eugène-François, *Les Voleurs, physiologie de leurs mœurs et de leur langage*. Avec un double dictionnaire « argot-français » et « français-argot » ; on attribue à Saint-Edme ce livre signé par Vidocq.
- 1842-1843 – Sue Eugène, *Les Mystères de Paris*.
- 1847 – *Dictionnaire d'argot ou la Langue des Voleurs dévoilée*. Français-argot.
- 1856 – Michel François-Xavier (dit Francisque), *Études de philologie comparée sur l'argot*. Avec dictionnaire s'efforçant d'expliquer les termes de jargon et d'argot par des références de textes anciens.
- 1866 – Article ARGOT dans le tome premier du *Grand Dictionnaire Universel du XIX<sup>e</sup> siècle* de Pierre Larousse. Long article de 1865 avec lexique et textes argotiques.

- 1883-1884 – Vitu Auguste, *Le Jargon du XV<sup>e</sup> siècle*. Avec le texte, souvent fautif, des onze ballades en jargon attribuées à Villon, dont celles du manuscrit « Fauchet » (voir ci-dessus « après 1477 »).
- 1889 – Schwob Marcel et Guieysse Georges, *Étude sur l'argot français*. Ouvrage souvent contestable sur l'argot, publié avant les travaux de M. Schwob (1867-1905) consacrés au jargon et à Villon.
- 1901 – Yve-Plessis Robert, *Bibliographie raisonnée de l'argot et de la langue verte*.
- 1912 – Sainéan Lazare, *Les sources de l'argot ancien* en deux tomes. Le second s'achève par un « glossaire étymologique » (1912b : p. 263-468) reprenant notamment de nombreux termes du jargon ancien.
- 1965 – Esnault Gaston, *Dictionnaire historique des argots français*. Malgré ses erreurs, le plus méticuleux, le mieux informé et le plus linguistique de tous les dictionnaires d'argot jusqu'à cette date, écrit par un chercheur qui a travaillé sans relâche sur ce sujet depuis la fin du XIX<sup>e</sup> siècle (préface d'Yve-Plessis 1901).
- 1971-1994 – *Trésor de la langue française*, 16 volumes parus de 1971 à 1994. Version informatisée en 2004, sans révision. L'article ARGOT se trouve dans le tome 3 de 1974.